



Landesinstitut für Statistik
 Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
 Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19
 www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it



Istituto provinciale di statistica
 Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
 Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it
 Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
 Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
 Direttrice responsabile: Johanna Plasinger

astatinfo

Nr. **55**
07/2013

9. Arbeitsstätten- zählung 2011

**Unternehmen
Öffentliche Körperschaften
Nonprofit-Organisationen**

Daten zu den Hauptsitzen

Wichtigste Ergebnisse

Bei der 9. Arbeitsstättenzählung und Zählung der Nonprofit-Organisationen 2011 wurden in Südtirol 43.059 Unternehmen, 4.927 Nonprofit-Organisationen und 189 öffentliche Körperschaften erhoben.

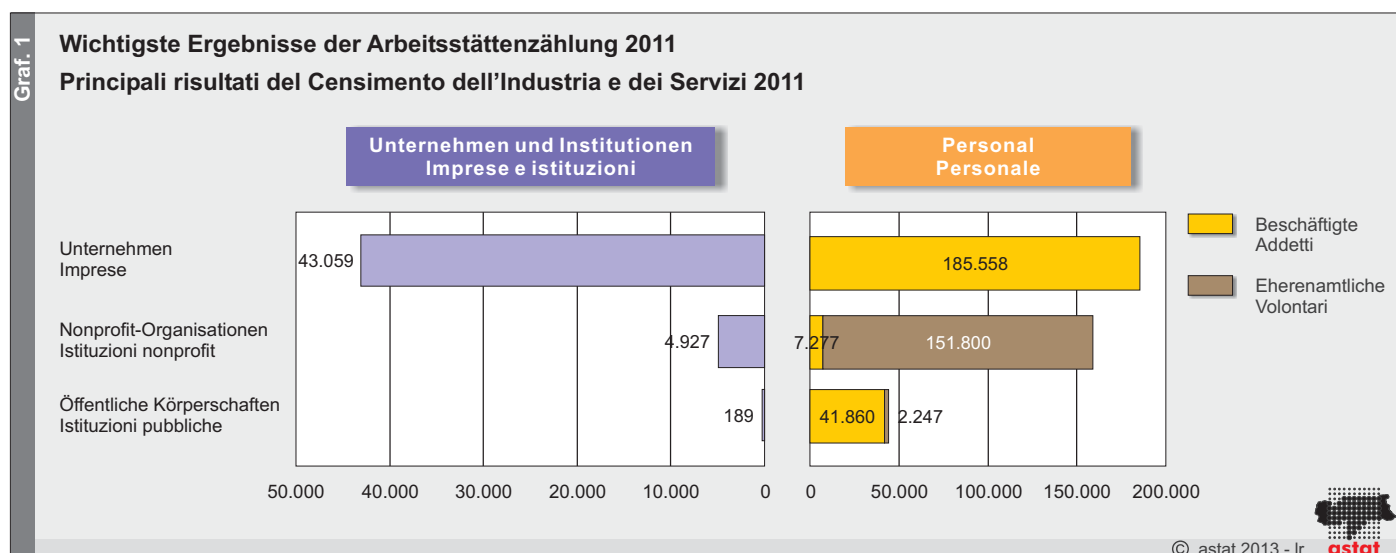
9° Censimento gene- rale dell'Industria e dei Servizi 2011

**Imprese
Istituzioni pubbliche
Istituzioni non profit**

Dati sulle sedi centrali

Risultati principali

Il 9° Censimento generale dell'Industria e dei Servizi e il Censimento delle istituzioni non profit 2011 hanno rilevato, in Alto Adige, 43.059 imprese, 4.927 istituzioni non profit e 189 istituzioni pubbliche.



Der Wirtschaftsbereich *Handel, Transporte und Gastgewerbe* ist vorherrschend in Südtirol

In Alto Adige prevale il settore economico *Commercio, trasporti e alberghi*

In Südtirol gibt es 2011 im Produzierenden Gewerbe und in den Dienstleistungsbereichen 43.059 Unternehmen mit 185.558 Beschäftigten. Es handelt sich hierbei um so genannte aktive Unternehmen, d.h. Unternehmen, die ihre Tätigkeit mindestens sechs Monate lang im Laufe des Jahres ausgeübt haben.

In Alto Adige nel 2011 erano presenti 43.059 imprese operanti nell'industria e nei servizi, con 185.558 addetti. Si tratta in questo caso delle cosiddette imprese attive, ovvero quelle che hanno svolto un'attività produttiva per almeno sei mesi nel corso dell'anno.

Die Analyse nach Wirtschaftsbereichen zeigt, dass in Südtirol der Sektor *Handel, Transporte und Gastgewerbe* am meisten Unternehmen und Beschäftigte aufweist: 42,9% der Unternehmen und 46,6% der Beschäftigten sind in diesem Bereich tätig. Nordostitalien und Italien zeichnen sich durch eine niedrigere Konzentration an Betrieben und Beschäftigten in diesem Bereich aus (34,1% der Unternehmen und 33,4% der Beschäftigten im Nordosten, jeweils 36,0% und 35,1% in Italien).

L'analisi settoriale rileva che in Alto Adige il settore *Commercio, trasporti e alberghi* presenta il maggior numero di imprese e di addetti: il 42,9% delle imprese e il 46,6% degli addetti operano in questo settore. Il Nord-Est d'Italia e l'Italia sono caratterizzati da una concentrazione più bassa di imprese e di addetti in questo settore (34,1% delle imprese e 33,4% degli addetti nel Nord-Est, rispettivamente 36,0% e 35,1% in Italia).

Graf. 2

Unternehmen und entsprechende Beschäftigte nach Wirtschaftsbereich in Südtirol, Nordostitalien und Italien

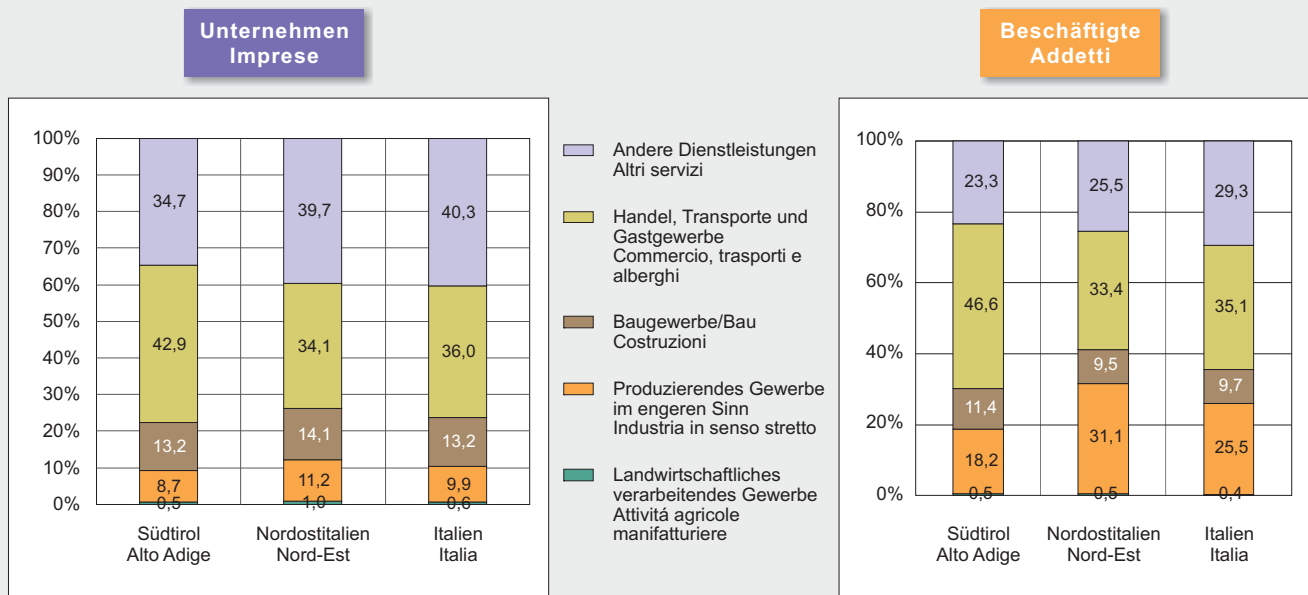
- Arbeitsstättenzählung 2011

Prozentuelle Verteilung

Imprese e relativi addetti per settore di attività economica in Alto Adige, Nord-Est d'Italia e Italia

- Censimento industria e servizi 2011

Composizione percentuale



© astat 2013 - lr



Tab. 1

Unternehmen und entsprechende Beschäftigte nach Wirtschaftsabschnitt - 2011

Imprese e relativi addetti per sezione di attività economica - 2011

WIRTSCHAFTSTÄTIGKEIT (a)	Unternehmen Imprese		Beschäftigte Addetti		ATTIVITÀ ECONOMICA (a)
	Absolute Werte Valori assoluti	% Vergleich 2011/01 Variazione % 2011/01	Absolute Werte Valori assoluti	% Vergleich 2011/01 Variazione % 2011/01	
LANDWIRTSCHAFTLICHES VERARBEITENDES GEWERBE (b)	236	-20,3	906	0,9	ATTIVITÀ AGRICOLE MANIFATTURIERE (b)
A Land- und Forstwirtschaft, Fischerei	236	-20,3	906	0,9	Agricoltura, silvicoltura e pesca
PRODUZ. GEWERBE IN ENGEREN SINN	3.744	-10,1	33.829	-3,4	INDUSTRIA IN SENSO STRETTO
B Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden	31	-29,5	229	-53,7	Estrazione di minerali da cave e miniere
C Verarbeitendes Gewerbe/Herstellung von Waren	3.094	-21,2	30.758	-6,5	Attività manifatturiere
D Energieversorgung	543	360,2	1.878	57,7	Fornitura di energia elettrica, gas, vapore e aria condizionata
E Wasserversorgung; Abwasser- u. Abfallentsorgung und Beseitigung von Umweltverschmutzungen	76	-1,3	964	111,9	Fornitura di acqua; reti fognarie, attività di gestione dei rifiuti e risanamento
BAUWERBE/BAU	5.694	7,3	21.088	0,9	COSTRUZIONI
F Baugewerbe/Bau	5.694	7,3	21.088	0,9	Costruzioni
HANDEL, TRANSPORTE UND GASTGEWERBE	18.452	-4,6	86.550	25,5	COMMERCIO, TRASPORTI E ALBERGHI
G Handel; Reparatur von Kraftwagen und Krafträdern	8.580	-1,0	40.160	16,4	Commercio all'ingrosso e al dettaglio; riparazione di autoveicoli e motocicli
H Verkehr und Lagerung	1.456	-5,3	9.652	27,1	Trasporto e magazzinaggio
I Gastgewerbe/Beherbergung und Gastronomie	8.416	-7,9	36.738	36,5	Attività dei servizi di alloggio e di ristorazione
ANDERE DIENSTLEISTUNGEN	14.933	38,0	43.185	36,1	ALTRI SERVIZI
J Information und Kommunikation	906	22,1	3.284	15,0	Servizi di informazione e comunicazione
K Erbringung von Finanz- und Versicherungsdienstleistungen	552	-	5.973	10,6	Attività finanziarie e assicurative
L Grundstücks- und Wohnungswesen	2.328	91,6	3.308	81,2	Attività immobiliari
M Erbringung von freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Dienstleistungen	5.658	36,6	10.535	28,1	Attività professionali, scientifiche e tecniche
N Vermietung, Reisebüros, unterstützende Dienstleistungen für Unternehmen	1.138	17,7	9.889	57,4	Noleggio, agenzie di viaggio, servizi di supporto alle imprese
P Erziehung und Unterricht	349	50,4	1.453	182,7	Istruzione
Q Gesundheits- und Sozialwesen	1.818	83,1	3.542	46,0	Sanità e assistenza sociale
R Kunst, Sport, Unterhaltung und Erholung	648	17,6	1.700	44,1	Attività artistiche, sportive, di intrattenimento e divertimento
S Erbringung von sonstigen Dienstleistungen	1.536	7,9	3.501	16,0	Altre attività di servizi
Insgesamt	43.059	7,8	185.558	17,8	Totale

(a) In ATECO 2007 und entsprechendem Erhebungsbereich
In ATECO 2007 e relativo campo di osservazione

(b) Die landwirtschaftlichen Betriebe wurden bei der 6. Landwirtschaftszählung 2010 erhoben. Bei der 9. Arbeitsstättenzählung wurden die Unternehmen der folgenden Sektoren der Klassifikation ATECO 2007 erfasst: 01.6 - Unterstützende landwirtschaftliche Dienstleistungen und nach der Ernte anfallende Tätigkeiten, 02 - Forstwirtschaft und Holzeinschlag, 03 - Fischerei und Aquakultur. Anders als 2001 wurden die Tätigkeiten 01.21 - Anbau von Wein- und Tafeltrauben sowie 01.7 - Jagd, Fallenstellerei und damit verbundene Tätigkeiten nicht mehr erhoben, während die Abteilung 02 - Forstwirtschaft und Holzeinschlag hinzugefügt wurde.

Le aziende agricole sono state oggetto di rilevazione del 6° Censimento generale dell'Agricoltura 2010. Nel 9° Censimento generale dell'industria e dei servizi sono state rilevate le imprese dei settori della classificazione ATECO 2007: 01.6 - Attività di supporto all'agricoltura e attività successive alla raccolta, 02 - Silvicoltura e utilizzo di aree forestali, 03 - Pesca e acquacoltura. Rispetto al censimento del 2001 non sono state rilevate le attività 01.21 - Coltivazione di uva e 01.7 - Caccia, cattura di animali e servizi connessi, mentre è stata rilevata la divisione 02 - Silvicoltura e utilizzo di aree forestali, non censita nel 2001.

Quelle: Istat, Ausarbeitung des ASTAT

Fonte: Istat, elaborazione ASTAT

Neun von zehn Unternehmen sind
Kleinstunternehmen

Novem imprese su dieci sono micro
imprese

Das Südtiroler Produktionssystem zeichnet sich, ebenso wie das italienische, durch das Vorherrschen der Kleinstunternehmen (so genannte Mikrounternehmen) aus: 2011 gibt es in Südtirol fast 40 Tausend Unternehmen mit weniger als 10 Beschäftigten, was 92,4% der Unternehmen und 43,6% der Beschäftigten entspricht. Insgesamt gibt es 30 Unternehmen mit mehr

Il sistema produttivo provinciale resta caratterizzato, come quello italiano, dalla prevalenza della micro impresa: nel 2011 le imprese con meno di 10 addetti erano quasi 40 mila, rappresentando il 92,4% delle imprese e occupando il 43,6% degli addetti. In totale si contano 30 imprese con oltre 250 addetti. Anche se sono poche, le grandi imprese svolgono un ruolo no-

als 250 Beschäftigten. Trotz ihrer geringen Anzahl spielen sie eine wichtige Rolle für die Beschäftigungslage: Mit einem Anteil von 12,0% der Beschäftigten übersteigen sie leicht den Wert der 21.655 Unternehmen mit einem Beschäftigten (11,7%).

Erste Ergebnisse der Mehrzweckerhebung der Unternehmen

Die weiterführende Analyse anhand der Mehrzweckerhebung der Unternehmen, die für eine Stichprobe durchgeführt wurde, ermöglicht es, die zentralen Merkmale des Produktionssystems wie Eigentum, Kontrolle, Unternehmertum und Personal zu beleuchten.

Nachfolgend die ersten Ergebnisse für die Unternehmen mit mindestens drei Beschäftigten:

- bei 90,3% der Unternehmen ist der Hauptgesellschafter eine natürliche Person/eine Familie;
- 3,5% der Hauptgesellschafter sind ausländischer Herkunft;
- die Mehrheit (52,4%) der Unternehmer ist 41-55 Jahre alt;
- weibliches Unternehmertum unter gesamtstaatlichem Durchschnitt (15,6% gegenüber 21,5%);
- wenige Unternehmer sind Akademiker (13,0%);
- In jedem zehnten Unternehmen gab es einen Generationenwechsel;
- 44,4% der Südtiroler Unternehmen stellten neues Personal ein (28,2% auf gesamtstaatlicher Ebene).

Öffentliche Körperschaften

Die öffentlichen Körperschaften Südtirols beschäftigen einschließlich der Ehrenamtlichen 46.074 Personen

Am 31.12.2011 sind 189 öffentliche Körperschaften in Südtirol tätig. 2001 waren es noch 226; der Rückgang beträgt 16,4%.

In den öffentlichen Körperschaften Südtirols arbeiten 41.860 Personen mit einem Vertrag über unselbstständige Beschäftigung, 1.158 Beschäftigte mit Arbeitsvertrag¹, 809 Leiharbeiter² und 2.247 Ehren-

tevole per l'occupazione: con una quota del 12,0% degli addetti superano lievemente il valore delle 21.655 imprese con un solo addetto (11,7%).

Primi risultati della rilevazione multiscopo sulle imprese

Un'analisi più approfondita delle imprese tramite la rilevazione campionaria multiscopo consente di evidenziare le principali caratteristiche del sistema produttivo in termini di proprietà, controllo, imprenditorialità e risorse umane.

Qui di seguito sono sintetizzati i primi risultati per le imprese con almeno tre addetti:

- nel 90,3% delle imprese il socio principale è una persona fisica o gruppo familiare;
- 3,5% dei soci principali sono di nazionalità estera (Italia 2,7%);
- la maggioranza (52,4%) degli imprenditori ha un'età compresa tra 41 e 55 anni;
- imprenditoria femminile sotto la media nazionale (15,6% contro 21,5%);
- pochi laureati tra gli imprenditori (13,0%);
- un'impresa su dieci ha effettuato un passaggio generazionale;
- 44,4% delle imprese ha assunto personale contro il 28,2% su livello nazionale.

Istituzioni pubbliche

Le istituzioni pubbliche in Alto Adige possono contare su 46.074 persone, inclusi i volontari

Le istituzioni pubbliche attive in Alto Adige al 31.12.2011 sono 189, mentre nel 2001 erano 226, registrando dunque una diminuzione rispetto al 2001 del 16,4%.

Presso le istituzioni pubbliche operanti in Alto Adige lavorano 41.860 addetti, 1.158 lavoratori esterni¹, 809 lavoratori temporanei² e 2.247 volontari. Pertanto, le istituzioni pubbliche dell'Alto Adige possono contare su

¹ Beispielsweise Projektmitarbeiter oder Mitarbeiter mit Vertrag über gelegentliche Mitarbeit einschließlich der sozialnützlichen Tätigkeiten. Per esempio i collaboratori a progetto o con contratto occasionale, inclusi anche i lavoratori socialmente utili.

² Dies sind die ehemaligen Zeitarbeiter. Sono considerati gli ex interinali.

amtliche. Die öffentlichen Körperschaften können auf insgesamt 46.074 Beschäftigte zählen. 90,9% dieses Personals sind unselbstständig Beschäftigte, 2,5% sind mit einem Arbeitsvertrag angestellt, 1,8% sind Leiharbeiter und 4,9% Ehrenamtliche. In Bezug auf die Letztgenannten ist hervorzuheben, dass der Anteil der Ehrenamtlichen in den öffentlichen Verwaltungen auf gesamtstaatlicher Ebene bei 2,0% liegt.

un contributo lavorativo complessivo di 46.074 persone. In termini percentuali, le persone che prestano il proprio contributo lavorativo presso istituzioni pubbliche sono per il 90,9% lavoratori dipendenti. Il 2,5% lavora invece come lavoratore esterno, l'1,8% è lavoratore temporaneo e il 4,9% volontario. Con riferimento a questo ultimo dato, è da sottolineare come a livello nazionale il peso dei volontari attivi presso le istituzioni pubbliche sia del 2,0%.

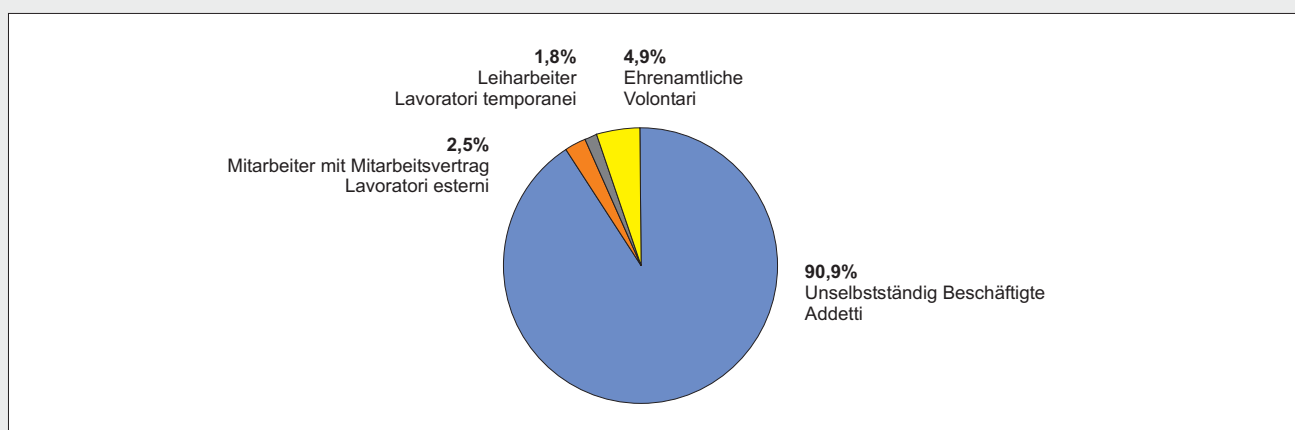
Graf. 3


Personal der öffentlichen Körperschaften - Arbeitsstättenzählung 2011

Prozentuelle Verteilung

Risorse umane nelle istituzioni pubbliche in Alto Adige - Censimento industria e servizi 2011

Composizione percentuale



© astat 2013 - Ir 

Nonprofit-Organisationen

98 Nonprofit-Organisationen je
10.000 Einwohner

Im Jahr 2011 gibt es in Südtirol 4.927 aktive Nonprofit-Organisationen, 7,5% weniger als 2001. Die Anzahl je 10.000 Einwohner beträgt 97,6, deutlich mehr als im gesamtstaatlichen Durchschnitt (50,7).

In Südtirol überwiegt, wie auch in Italien, der Bereich „Kultur, Sport und Freizeit“ mit 2.963 tätigen Organisationen (60,1% aller Nonprofit-Organisationen). Sozialfürsorge und Zivilschutz ist mit 550 Organisationen (11,2%) der zweithäufigste Tätigkeitssektor. Anders als auf gesamtstaatlicher Ebene ist der dritt wichtigste Bereich nicht „Beziehungen zu Gewerkschaften und Interessenvertretung“, sondern „Umwelt“ mit 352 Organisationen (7,1%).

Istituzioni non profit

98 istituzioni non profit ogni
10.000 abitanti

Nell'anno 2011 le istituzioni non profit attive rilevate in Alto Adige sono 4.927, registrando dunque una diminuzione del 7,5% rispetto al 2001, con un rapporto di incidenza di 97,6 istituzioni ogni 10.000 abitanti, di gran lunga sopra la media nazionale (50,7).

In Alto Adige, in linea con il dato nazionale, l'area "Cultura, sport e ricreazione", con 2.963 istituzioni operanti, pari al 60,1% sul totale, è il settore di attività prevalente. Assistenza sociale e protezione civile è invece il secondo ambito di attività prevalente con 550 istituzioni, pari all'11,2% sul totale. A differenza del valore nazionale, il terzo ambito non è rappresentato dal settore relazioni sindacali e rappresentanza di interessi ma dal settore ambiente con 352 istituzioni operative (pari al 7,1% sul totale).

In Südtirol gibt es italienweit die meisten Ehrenamtlichen im Verhältnis zur Bevölkerung

Mit 3.008 Ehrenamtlichen je 10.000 Einwohner³ nimmt Südtirol den Spitzenplatz unter den Regionen Italiens ein. Dahinter folgen nach Anzahl der Ehrenamtlichen das Trentino (1.967) und Aosta (1.475). In diesem Zusammenhang sei daran erinnert, dass sich der Wert auf das „institutionalisierte Ehrenamt“ bezieht, also die Zahl der Ehrenamtlichen, die in den Nonprofit-Organisationen gemeldet sind. Nicht enthalten sind jedoch all jene, und dies könnte zu einer Unterschätzung führen, die ihr Ehrenamt informell ausüben (z.B. in Form von Hilfe für einen Nachbarn).

Die Nonprofit-Organisationen Südtirols beschäftigen insgesamt 162.752 Personen. Nach Art des eingesetzten Personals überwiegen deutlich die Ehrenamtlichen, welche insgesamt 151.800 betragen (93,3% des Gesamten). Der Anteil ist höher als auf gesamtstaatlicher Ebene (83,3%) und unterstreicht erneut die Bereitschaft der Südtirolerinnen und Südtiroler, sich ehrenamtlich zu betätigen, die bereits im öffentlichen Bereich im Gesundheitswesen und in der Sozialfürsorge ersichtlich war. 7.277 Personen (4,5% des gesamten eingesetzten Personals) sind unselbstständig Beschäftigten der Nonprofit-Organisationen, die mit Arbeitsvertrag Beschäftigten und die Leiharbeiter stellen die restlichen 2,3%.

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:
Timon Gärtner (Tel. 0471 41 84 51) oder an:
Francesco Gosetti (Tel. 0471 41 84 50)

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

L'Alto Adige è prima per numero di volontari sulla popolazione

Con un valore di 3.008 volontari per 10.000 abitanti³, l'Alto Adige si colloca al primo posto, seguito da Trento (1.967) e Aosta (1.475), per numero di persone dedite al volontariato. A proposito va anche ricordato che il valore indicato si riferisce a forme di "volontariato istituzionalizzato", vale a dire al numero di volontari registrati presso istituzioni non-profit. Non rientrano infatti, e verosimilmente si potrebbe trattare di una sottostima, tutte le persone che prestano il loro volontariato in maniera non formalizzata (ad. es. l'aiuto fornito ad un vicino di casa).

Le istituzioni non profit in Alto Adige contano sul contributo lavorativo di 162.752 persone. Disaggregando il dato per tipologia di risorse umane impiegate, emerge che il contributo maggiore viene dato dai volontari che sono 151.800 pari al 93,3% del totale. Questo dato, superiore alla media nazionale (83,3%), conferma la vocazione al volontariato della popolazione in Alto Adige come già emerso nel settore pubblico della sanità e assistenza sociale. Gli addetti (con contratto di lavoro di tipo dipendente) presso le istituzioni non profit in Alto Adige sono 7.277 (pari al 4,5% di tutte le risorse umane impiegate) mentre le altre risorse umane (lavoratori esterni e lavoratori temporanei) rappresentano la quota residuale del 2,3%.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori chiarimenti, si prega di rivolgersi a:
Timon Gärtner (tel. 0471 41 84 51) o a:
Francesco Gosetti (tel. 0471 41 84 50)

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).

³ Die Angaben beziehen sich auf die Stellen, die von aktiven Ehrenamtlichen besetzt sind. I dati si riferiscono alle posizioni coperte con volontari attivi.